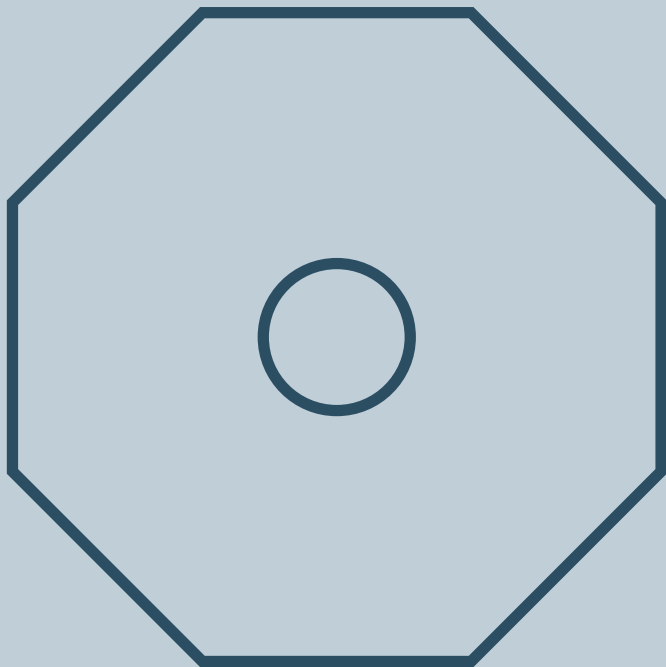


PENSADORES SOBRE LA
ARQUITECTURA

XI



GORDANA
FONTANA-GIUSTI

FOUCAULT

FOUCAULT

SOBRE LA ARQUITECTURA

Pensadores sobre la arquitectura

Director de la colección original

Adam Sharr

Directora de la colección española

Ester Giménez Beltrán

Los arquitectos han recurrido con frecuencia a filósofos y teóricos desde el otro lado de la disciplina en busca de inspiración para sus proyectos o bien de un marco crítico para su actividad.

Esta colección ofrece una introducción rápida y clara a algunos pensadores clave que han escrito sobre arquitectura y cuya obra puede proporcionar visiones a los proyectistas.

1. Deleuze y Guattari sobre la arquitectura

Andrew Ballantyne

2. Heidegger sobre la arquitectura

Adam Sharr

3. Irigaray sobre la arquitectura

Peg Rawes

4. Peirce sobre la arquitectura

Richard Coyne

5. Bhabha sobre la arquitectura

Felipe Hernández

6. Benjamin sobre la arquitectura

Brian Elliott

7. Freud sobre la arquitectura

John Abell

8. Arendt sobre la arquitectura

Carlos Lacalle

9. Goodman sobre la arquitectura

Remei Capdevila

10. Zambrano sobre la arquitectura

Josep Maria Montaner

11. Foucault sobre la arquitectura

Gordana Fontana-Giusti

En preparación:

12. Ortega y Gasset sobre la arquitectura

Joaquín Medina Warmburg

PENSADORES SOBRE LA
ARQUITECTURA

XI

GORDANA FONTANA-GIUSTI

FOUCAULT

SOBRE LA ARQUITECTURA



EDITORIAL
REVERTÉ

Amb el suport de



Edición original: *Foucault for architects*
Routledge, Abingdon Oxon, Reino Unido
© 2013 Gordana Fontana-Giusti

Traducción: © Jorge Sainz Avia, 2026

Esta edición: © Editorial Reverté, Barcelona, julio 2026
ISBN: 978-84-10121-53-9
ISBN E-PUB: 978-84-291-0058-7
ISBN PDF: 978-84-291-0059-4

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede realizarse con la autorización de sus titulares, salvo las excepciones previstas el Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (2022), y en concreto por su artículo 32, sobre 'Cita e ilustración de la enseñanza'. Los permisos para fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra pueden obtenerse en CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org).

EDITORIAL REVERTÉ, S.A.
Calle Loreto 13-15, local B · 08029 Barcelona
Tél: (+34) 93 419 3336
Correo E: reverte@reverte.com · Internet: www.reverte.com

Impreso en España · *Printed in Spain*
Depósito Legal: B 15490-2026
Impresión: Liberdúplex, Sant Llorenç d'Hortons (Barcelona)
1672

Registro bibliográfico

Nº depósito legal: B 15490-2026
ISBN: 978-84-10121-53-9
Autor personal: Fontana-Giusti, Gordana
Título: Foucault sobre la arquitectura / Gordana Fontana-Giusti ; traducción, Jorge Sainz
Edición: 1ª edición
Publicación: Barcelona : Reverté, 2026
Descripción física: 218 p. : il.; 20 cm
Serie: (Pensadores sobre la arquitectura ; 11)
Bibliografía: Bibliografía: p. [205]-214.
Encabezado materias: Filosofía
Encabezado materias: Arquitectura

ÍNDICE

9	Prólogo del director de la colección original
13	Proemio de la directora de la colección española
15	Nota del traductor
18	Agradecimientos
19	Créditos de las ilustraciones
21	INTRODUCCIÓN
27	I. POSICIONAMIENTO
27	El contexto
36	Resistirse a los límites
38	La arquitectura sobreentendida
47	II. ARQUEOLOGÍA
47	Las ciencias humanas, el saber y la arquitectura
60	La arqueología como diferencia
81	III. ENCIERRO
81	La locura
95	El manicomio
102	La clínica
111	La prisión
131	IV. CUERPOS
125	La historia de la sexualidad
141	La sexualidad, el saber y la estructura de la experiencia estética
149	El bio-poder
156	Los cuerpos, la arquitectura y las ciudades

ÍNDICE

169	V.	ESPACIALIDAD / ESTÉTICA
169		La espacialidad y sus temas
181		La vanguardia y el lenguaje del espacio
188		El siglo de Gilles Deleuze
197		<i>Ad finem</i>
203		Lecturas adicionales
205		Bibliografía
215		Índice alfabético

PRÓLOGO DEL DIRECTOR DE LA COLECCIÓN ORIGINAL

ADAM SHARR

Los arquitectos han recurrido con frecuencia a los pensadores de filosofía y teoría en busca de ideas de proyecto o bien de un marco crítico para su actividad. Sin embargo, los arquitectos y los estudiantes de arquitectura pueden tener dificultades para abrirse paso en los escritos de los pensadores. Puede resultar desalentador aproximarse a los textos originales con poco conocimiento de su contexto, y las introducciones existentes apenas examinan el contenido arquitectónico con cierto detalle. Esta colección ofrece una introducción clara, rápida y precisa a pensadores clave que han escrito sobre arquitectura. Cada libro resume lo que un pensador puede ofrecer a los arquitectos, sitúa su pensamiento arquitectónico en el conjunto de su obra, presenta libros y ensayos significativos, ayuda a descifrar términos, y proporciona una referencia rápida de lecturas adicionales. Si el lector encuentra difícil la escritura filosófica

y teórica sobre arquitectura, o sencillamente no sabe por dónde empezar, esta colección le resultará indispensable.

Los libros de la colección ‘Pensadores sobre la arquitectura’ surgen de la propia arquitectura; buscan modos de comprensión que sean arquitectónicos y pretenden presentar a algunos pensadores a un público relacionado con la arquitectura. Cada pensador tiene un espíritu singular y distintivo, y la estructura de cada libro deriva del personaje en el que se centra. Los pensadores examinados son escritores prolíficos, y cualquier introducción breve sólo puede abordar una fracción de su obra. Cada autor (arquitecto o crítico de arquitectura) se ha centrado en una selección de escritos de un pensador, una selección de lo que el autor considera lo más relevante para proyectistas y analistas de arquitectura. Inevitablemente, muchas cosas se quedarán fuera. Estos libros serán el primer punto de referencia, más que la última palabra, acerca de un pensador concreto sobre la arquitectura; es de esperar que animen al lector a seguir leyendo, al ofrecer un incentivo para profundizar aún más en los escritos originales de un pensador en concreto.

La colección ha demostrado ser un gran éxito y se va expandiendo con volúmenes que tratan de figuras culturales familiares cuyos escritos han influido de diversas maneras en profesionales, críticos y analistas de la arquitectura. Los libros analizan la obra de: Gilles Deleuze y Félix Guattari, Martin Heidegger, Luce Irigaray, Charles Sanders Peirce, Homi Bhabha, Walter Benjamin, Sigmund Freud, Nelson Goodman y ahora Michael Foucault, además de las aportaciones españolas sobre Hannah Arendt y María Zambrano.

La colección continúa ampliándose para abordar una diversidad cada vez más rica de pensadores que tienen algo que decir a los arquitectos.

FOUCAULT



Michel Foucault.

PROEMIO DE LA DIRECTORA DE LA COLECCIÓN ESPAÑOLA

ESTER GIMÉNEZ

Desde 2007, la colección inglesa *Thinkers for architects*, dirigida por Adam Sharr, ha construido un mapa de miradas sobre el cruce entre la arquitectura y la filosofía. Esta serie de libros alimenta una visión poliédrica, de múltiples facetas, sobre la naturaleza de la arquitectura desde la perspectiva de pensadores diversos. Y lo hace mediante títulos que incluyen a filósofos de diferentes momentos históricos, lugares y líneas de pensamiento, veinte hasta el momento. Reunirlos es un esfuerzo sin precedentes en una compilación de libros viva que sigue publicando nuevos números año tras año. La traducción de la colección inglesa a *Pensadores sobre la arquitectura* acerca esas valiosas miradas a los lectores de habla hispana. Además, hemos sumado libros en español sobre pensadoras y latitudes menos abordadas en la colección inglesa, como los de Hannah Arendt y María Zambrano.

La colección construye la historia del cruce del pensamiento arquitectónico y filosófico. La relación compleja entre ambos saberes se hace evidente a través de innumerables conceptos como las heterotopías de Michel Foucault, las líneas de fuga de Gilles Deleuze y Félix Guattari, o la intuición espacial de Sigmund Freud.

Aunque algunos de los conceptos filosóficos son frecuentemente usados por los arquitectos para describir las ideas de sus proyectos, sólo esta colección plantea, de forma didáctica, una aproximación concreta y enfocada a cada pensador. De este modo se acota el campo explicado y ello permite aportar más claridad sobre la línea de pensamiento escogida. El diálogo entre la arquitectura y la filosofía se plantea mediante una relación de ida y vuelta: es imposible separar la arquitectura de los contextos sociales y culturales donde se produce. Ambos saberes se entrecruzan y alimentan en el *Zeitgeist*, en el espíritu de cada época. El cruce no sólo explica cómo se proyecta, sino que nos ayuda a entender cómo habitamos nuestros espacios y creamos lugares.

La colección será de interés para cualquier lector que desee entender esa retroalimentación entre la arquitectura y la filosofía leyendo a pensadores clave para situarse en el mundo contemporáneo. Aunque la teoría y la crítica de la arquitectura y el urbanismo sean, *a priori*, los campos más necesitados del conocimiento de estos cruces de pensamiento, las aproximaciones de esta colección abordan tanto aspectos sociológicos como políticos, artísticos o culturales que abren la lectura hacia múltiples campos de interés.

Si algunos de los mejores arquitectos han buscado en los filósofos la inspiración para sus proyectos, esta colección quiere contribuir a mantener y ampliar esa tradición intelectual.

NOTA DEL TRADUCTOR

JORGE SAINZ

Un pensador francés, comentado en inglés por una autora de origen serbio y familia italiana afincada en Londres, y ahora traducido al español: nos encontramos ante una pequeña torre de Babel.

Michel Foucault fue un autor muy prolífico; su obra tuvo mucha trascendencia, por lo que la mayoría de sus escritos se pueden encontrar en versión española. Del apéndice añadido a la bibliografía en esta edición, cabe destacar los tres volúmenes de ‘obras esenciales’, traducidos por destacados estudiosos españoles en los campos de la filosofía, la sociología y la metafísica.

Los libros de Foucault más comentados en este volumen siguen estando disponibles actualmente en español: *Historia de la locura*, *El nacimiento de la clínica*, *Las palabras y las cosas*, *La arqueología del saber* e *Historia de*

la sexualidad. Por tanto, se han podido utilizar estas versiones españolas como base para la traducción de las citas incluidas en este estudio. Sin embargo, conviene advertir que esos libros se tradujeron en un tiempo (casi todos alrededor de los años 1970) y en un contexto (el de la filosofía en general) muy diferentes a los del presente volumen, publicado originalmente en 2013 y dirigido a un público relacionado con la arquitectura. Esto significa que aquí las citas literales se han retocado mínimamente para hacerlas más comprensibles para los lectores a quienes va destinado el libro. En algunos casos, conceptos muy específicos del particular lenguaje de Foucault, como *épaisseur* o *fantasme*, se han incluido también en francés entre paréntesis.

En general se ha recurrido siempre a los originales franceses de los escritos. No sólo los libros son fáciles de encontrar, sino que los innumerables artículos publicados por Foucault están recogidos en los cuatro volúmenes que componen *Dits et écrits: 1954-1988*, aparecidos en 1994, diez años después de la muerte del autor. Todo ello se puede consultar en repositorios como Monoskop o Internet Archive.

Para facilitar la lectura de un libro como éste —que exige cierta concentración—, las notas al pie se han reducido al máximo en su contenido, que básicamente incluye el título y la fecha tanto del original citado como de la versión española cuando existe. Los datos completos de las referencias mencionadas se encuentran en la ‘Bibliografía’.

Agradecimientos

Agradezco a Adam Sharr, director de la colección original inglesa, sus valiosos comentarios y sugerencias, a Fran Ford y Georgina Johnson su generoso apoyo en Routledge, y a Laura Williamson su ayuda editorial. También deseo dar las gracias a Marina Lathouri su apoyo en las primeras fases de esta propuesta, a Megan Kerr por leer el borrador final, y a Ranieri y Sofia por leer los borradores intermedios. Sigo en deuda con Mark Cousins y con el difunto Paul Q. Hirst por sus interpretaciones de las ideas de Foucault, que me han servido de inspiración a lo largo de los años, y con Bernard Tschumi por el debate sobre acontecimientos y las ciudades en las etapas finales de la redacción de este libro. También estoy agradecida al difunto Bogdan Bogdanović, que defendió la importancia del conocimiento arquitectónico, y al difunto Roy Landau, cuya dirección del programa de Historia y Teoría en la Escuela de Posgrado de la Architectural Association (AA) fue esencial para mis estudios. Me he beneficiado del intercambio de ideas con numerosos estudiantes y colegas de la Architectural Association, el Central Saint Martins College of Arts y la Universidad de Kent, cuyas preguntas e intereses me han servido de apoyo en este proyecto. Debo expresar mi gratitud a Don Gray, director de la Escuela de Arquitectura de Kent, y a Karl Leydecker, decano de Humanidades, por el semestre sabático que me ayudó a preparar el manuscrito inicial.

Créditos de las ilustraciones

- 1.1. Cortesía de la Association pour le Centre Michel Foucault, París.
- 2.1-2.3. Fotografías de la autora.
- 3.1. Cortesía de un coleccionista anónimo.
- 3.2, 4.1 y 5.1. Fotografías de Michèle Bancilhon, cortesía de la Association pour le Centre Michel Foucault, París.
- 4.2. Francesco Fontana-Giusti.

Una de las preguntas planteadas reiteradamente por el filósofo francés Michel Foucault era ‘¿qué es el saber?’.

INTRODUCCIÓN

Esa pregunta, ¿es relevante para los arquitectos?; y de ser así, ¿cómo? Para comentar esta y otras indagaciones de Foucault que tienen cierta pertinencia arquitectónica, este libro se plantea cuál es la posición que ocupa la obra de este filósofo en relación con la arquitectura, con su saber, su actividad profesional, su historia, su teoría y su crítica.

Para examinar el proyecto de Foucault, el libro se centra en algunos aspectos seleccionados de su filosofía, y se comentan algunas obras propias de la teoría y la práctica de la arquitectura que han surgido en relación con la historia crítica del pensamiento formulada por el autor. El libro abre así un territorio en el que las ideas de Foucault y la arquitectura se intersecan o aparecen

- I. Michel Foucault fue un pensador con amplios intereses académicos que abarcaban desde la filosofía hasta la psicología, además de la historia de la ciencia.

POSICIONAMIENTO

El contexto

Foucault leía sobre la historia de la medicina y las ciencias sociales, y su pasión estaba ligada al discurso literario y político. Esto lo convirtió en un pensador singular, cuyo trabajo, en su momento, tendió puentes poco habituales entre diversos aspectos de la vida, el saber y el arte.

Paul-Michel Foucault nació el 15 de octubre de 1926 en Poitiers, donde sus primeros años estuvieron marcados por la guerra, los problemas psicológicos y ciertas excentricidades; pero en el aspecto intelectual destacó desde muy joven. Se trasladó a París en 1946 para estudiar en la École Normale Supérieure, la prestigio-

- II. La investigación que Michel Foucault realizó en su libro *Las palabras y las cosas: una arqueología de las ciencias humanas* era innovadora y ampliamente persuasiva.

ARQUEOLOGÍA

Las ciencias humanas, el saber y la arquitectura

En el prólogo de la edición inglesa del libro (1970),¹ Foucault señalaba que su trabajo abordaba un campo desatendido, ya que tradicionalmente la historia de la ciencia había examinado disciplinas rigurosas como las matemáticas, la cosmología y la física, en cuya historia se puede observar «el surgimiento casi ininterrumpido de la verdad y la razón pura».² Otras disciplinas (como

1. *Les mots et les choses: une archéologie des sciences humaines* (1966); versión española: *Las palabras y las cosas: una arqueología de las ciencias humanas* (1968); 'Préface à l'édition anglaise' en *Dits et écrits* 2, 1970-1975.

2. 'Préface à l'édition anglaise', página 7.

- III. *Folie et déraison: histoire de la folie à l'âge classique*, la tesis doctoral de Foucault publicada en 1961, recogía sus estudios sobre la psicología y la historia de la psiquiatría.

ENCIERRO

La locura

Luego publicada sólo con el subtítulo, *Historia de la locura en la época clásica*,¹ la investigación se basaba en 21.000 documentos que abarcaban desde el siglo xvi hasta comienzos del siglo xx; y hacía referencia a un gran archivo de material que la biblioteca de Upsala había adquirido a un tal doctor Erik Waller, y que incluía una colección de investigaciones del propio médico sobre la historia de la medicina. Ese archivo sueco

1. *Folie et déraison: histoire de la folie à l'âge classique* (1961); luego publicado como *Histoire de la folie à l'âge classique* (1972); versión española: *Historia de la locura en la época clásica* (1979).

- IV. El trabajo de Foucault sobre el tema de la sexualidad se concibió como una extensión de la genealogía de la disciplina y el control en la sociedad; su principal objetivo era plantear el problema del concepto de sexualidad tal como había aparecido en el siglo XIX.

CUERPOS

La historia de la sexualidad

Para Foucault, era necesario revisar la sexualidad con una mirada crítica, en paralelo con otros fenómenos de la época, como la incipiente distinción entre los campos del saber o el establecimiento de las normas que llevaron a las transformaciones de la mentalidad y de las maneras en las que los individuos evaluaban su conducta.

Más *concretamente*, Foucault pretendía determinar la manera en que se podía establecer en las sociedades occidentales una ‘experiencia’ que hiciese que los individuos se reconociesen a sí mismos como sujetos de la ‘sexualidad’. Tras haber completado libros sobre las

- V. Foucault fue un autor excepcionalmente visual y ‘espacial’. Sus textos están llenos de vívidas imágenes que exigen una investigación teórica sobre la espacialidad, en la que la visión, la superficie y el espacio desempeñan importantes papeles.

ESPACIALIDAD / ESTÉTICA

La espacialidad y sus temas de heterogeneidad, infinitud y espaciamento del lenguaje

En el presente capítulo final, en este apartado sobre la ‘espacialidad’ se examina dicho aspecto de la obra de Foucault, que en parte se interseca con su discurso sobre el arte y la estética. Los comentarios que siguen se refieren principalmente al ensayo “Des espaces autres” (conferencia de 1967, publicada en 1984), al libro *Raymond Roussel* (1963), al ensayo “Theatrum philosophicum” (1970) y a extractos seleccionados de los textos recopilados en el volumen 4 (1981-1988) de *Dits et écrits* (1994). El fundamento teórico de estos escritos se estudia a partir de las referencias espaciales que identifican el cambio habido en el discurso de Fou-

LECTURAS ADICIONALES

Hay numerosos historiadores y teóricos de la arquitectura cuyo trabajo está estrecha o indirectamente relacionado con el de Michel Foucault; recordarlos a todos es imposible; entre los incluidos en la bibliografía, podríamos hacer una breve selección.

Foucault (1986),¹ de Gilles Deleuze, aborda algunos temas propuestos tanto en “Theatrum philosophicum” como en *La arqueología del saber*, mientras que *Capitalisme et schizophrénie 2: mille plateaux* (1980), de Deleuze y Guattari, es la lógica lectura complementaria.²

1. Versión española: *Foucault* (1987).

2. Versión española: *Mil mesetas: capitalismo y esquizofrenia* (1988).

BIBLIOGRAFÍA

AGREST, Diana; CONWAY, Patricia; Weisman, Leslie Kanes (edición).
The sex of architecture. Nueva York: Harry N. Abrams, 1996.

ALBERTI, Leon Battista. *De re aedificatoria*. Florencia, completado en 1452, publicado en 1485. Primera versión española: *Los diez libros de arquitectura*; Madrid: Alonso Gómez, 1582.

ALLEN, Stan. "From object to field". AD Profile 127, 'Architecture after Geometry', *Architectural Design*, volumen 67, 1997, número 5/6, páginas 24-31.

AUDIN-ROUVIÈRE, Joseph-Marie. *Essai sur la topographie physique et médicale de Paris ou Dissertation sur les substances qui peuvent influer sur la santé des habitants de cette cité*. Paris: Imprimerie française de 'Mnémosyne', año II [1793-1794].

BENTHAM, Jeremy. *Panopticon; or, the Inspection-House: containing the idea of a new principle of construction applicable to... penitentiary-houses, prisons... and schools*. Londres: T. Payne, 1791. Versión española: *El panóptico*; Madrid: La Piqueta, 1979.

Este libro, compuesto con tipos digitales
Plantin (de Monotype, 1913) y
Campton (de René Bider, 2014),
se imprimió en Sant Llorenç d'Hortons (Barcelona),
en el mes de julio del año 2026,
en los talleres de Liberdúplex.

Diseño editorial
Marco Kindler von Knobloch
multipleStudio



Este libro se centra en una serie de cuestiones históricas y teóricas abordadas a menudo por Michel Foucault. Desde mediados de los años 1960, Foucault ha tenido una importante repercusión en diversos aspectos de la cultura, el conocimiento y las artes, incluida la arquitectura y su discurso crítico. Las implicaciones para la arquitectura han sido muy amplias. Sus enfoques arqueológicos y genealógicos del saber han transformado la historia y la teoría de la arquitectura, al tiempo que su actitud hacia las artes y la estética le llevó a un renovado enfoque de las vanguardias.

La crucial yuxtaposición que Foucault estableció entre el espacio, el saber y el poder ha abierto nuevas posibilidades de concebir el espacio en los proyectos de arquitectura y urbanismo. A su vez, la atención prestada por el filósofo a los temas del cuerpo y la sexualidad ha definido nuestro entendimiento de las posibilidades y los límites de la condición humana y de su relación con la arquitectura.

El libro se compone de capítulos temáticos sobre la arqueología, el encierro, los cuerpos, la espacialidad y la estética; la intención ha sido examinar y demostrar su relevancia para el saber arquitectónico, su historia y su aplicación práctica.

Gordana Fontana-Giusti es arquitecta, teórica y profesora de arquitectura en la Universidad de Kent (Reino Unido); ha dado clase en la Architectural Association de Londres y ha realizado investigaciones en el Central Saint Martins College, también en Londres; es coautora de *Complete works of Zaha Hadid* (4 volúmenes; Thames and Hudson, 2004) y *Scale: imagination, perception and practice in architecture* (Routledge, 2011).